

<b>HR</b>	<b>UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE</b> Prijevod originalnih uputa	<b>LAHTI PRO</b>
<b>IZOLIRANI PRSLUK, šifra proizvođača: L413170X (X=veličina 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

**! MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPORBE PROIZVODA.**

Držite priručnik za buduću upotrebu.

**OPAZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Izolirani prsluk - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688: 2013 | Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o skladnosti: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bezbuzimajući obožiteljskim i ekstremnim čimbenika.

#### 1. KORISTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Povratne veličinu isprobavajući odjeću prije početkarada.

Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

#### 2. MATERIJAL

**Premaz:** Osnovna tkanina: 100% poliester, 80g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>, Umjetača: 80% poliester, 20% pamuk, 270g/m<sup>2</sup> ±10 g/m<sup>2</sup>

**Punjenje:** 100% poliester

**Podloga:** 100% poliester

	<b>EMF CELLPHONE PROTECTION</b> Odražavaću elektromagnetske zrake		Ne čistite na suhom
	<b>ANTI PILLING</b> Materijal bez pilinga		Ne morajte
	<b>SOFT COMFORT</b> Mekani materijal		Ne sušiti u sušilnici
	<b>REFLECTIVE ELEMENTS</b> Reflektivni elementi		

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcij kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili koje bi kancerogeni, toksični ili mutageni.

#### 3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s

<b>PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA</b>
---

<b>SL</b>	<b>NAVODILA ZA UPORABU NAŠTITNE OBLJEKE</b> Prevod izvirnih navodila za uporabo	<b>LAHTI PRO</b>
<b>PREŠITI BREZROKAVNIK, koda izdelka: L413170X (X=velikost, 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

<b>SL</b>	<b>NAVODILA ZA UPORABU NAŠTITNE OBLJEKE</b> Prevod izvirnih navodila za uporabo	<b>LAHTI PRO</b>
<b>PREŠITI BREZROKAVNIK, koda izdelka: L413170X (X=velikost, 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

**! PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.**

Sshranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

**OPAZORILO!** Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Prešiti brezrokavnik in nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna oblačila« je proizveden v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Nadleži spletna stran, na kateri lahko dostopate do izvaje o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je pregrosta oseba varovalna oprema kategorije I, namenjena zašiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih i ekstremnih razmer.

#### 1. UPORABA:

Izabiti morate ustrežno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo vse boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomente oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

Zaščitna oblačla mora biti ustrežno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

#### 2. MATERIJAL

**Vrhnji del:** Osnovna tkanina: 100% poliester, 80g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>,

Všiki: 80% poliester, 20% bombaž, 270g/m<sup>2</sup> ±10 g/m<sup>2</sup>

**Pohnilo:** 100% poliester

**Podloga:** 100% poliester

	<b>EMF CELL PHONE PROTECTION</b> Odvse elektromagnethnih žarkov		Ne kemično čistiti.
	<b>ANTI PILLING</b> Materijal brez kosmičev		Ne likati
	<b>SOFT COMFORT</b> Mehak material		Ne sušiti v sušilnem stroju.
	<b>REFLECTIVE ELEMENTS</b> Odvsevi deli		

Materijali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umete masa. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materijali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahki rakotvorni, strupeni ali mutageni.

**3. UČINKOVITOST ZAŠTITE**

Obláčila štítijo samo tiske dele telesa, katere prekrivajo. Obláčila ne štítijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturami ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost namenu. Strojpa zašítite se nanáša samo na

<b>PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA</b>
---

V2.01.06.2021

<b>EN</b>	<b>USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING</b> Original text translation	<b>LAHTI PRO</b>
<b>PADEDDED VEST, product code: L413170X (X=size 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

**! PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.**

Keep these instructions for future reference.

**WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

The padded vest – hereinafter 'clothes' or 'protective clothes' – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This piece of clothes is a personal protection garment with a very simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts.

#### 1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

#### 2. MATERIAL

**Outer shell:** Basic fabric: 100% polyester, 80g/m<sup>2</sup> ± 10g/m<sup>2</sup>, Patches: 80% polyester, 20% cotton, 270g/m<sup>2</sup> ±10g/m<sup>2</sup>

**Lining:** 100% polyester

	<b>EMF CELL PHONE PROTECTION</b> EMF radiation shielding		Do not bleach
	<b>ANTI PILLING</b> Windproof material		Do not dry clean
	<b>SOFT COMFORT</b> Soft fabric		Do not tumble dry
	<b>REFLECTIVE ELEMENTS</b> Light reflective parts		

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

#### 3. PROTECTION PERFORMANCE

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of

environment. Avoid contact with open flames. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unrepaired products.

#### ■ Factors that reduce the protection performance:

- effect of fire or hot surfaces
- effect of cold temperatures
- solvent and thinners
- chemicals, acids, alkali
- caustic agents
- material ageing
- non-intended use

#### 4. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for freedom, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Pay attention that the protective functions of the clothes must be maintained during all working operations.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage **ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR** – withdrawal from use and dispose.

**NOTE!** In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) **the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.**

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

#### 5. MAINTENANCE

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

#### 7. MARKING

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the pictogram 'Read instructions for use', composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions are listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZDL

**5. UPOREDAVANJE**

Preporučeno mesto za skladištenje odjeće je hladno, suho i dobro prozračeno mjesto, daleko od svih kemikalija, abrazivnih i brusilnih sredstava. Štitite pred UV-zračenjem i neposredno izloženosti vjetrovnom utjecaju.
Stičite pred izloženosti ekstremnim uvjetima.

Prilikom prijevoza odjeću treba zaštititi pred utjecajem vremenskih čimbenika i mehaničkih oštećenja.

Ova odjeća nije popravljiva. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVIJE – ukonite iz uporabe i odložite.

**NAPOMENA!** U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, oštećenja, pukotina, rupa, pederanosti šavova, oštećenja uvrćenja, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od datuma izrade.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

#### 5. METODA ODRŽAVANJA

Uvijek u originalnoj pakiranju u hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemikalija sredstava, ošegrobnita i abraziva. Zaštitite od UV zraka i direktne toplote.

Prilikom prijevoza odjeću treba zaštititi od utjecaja vremenskih čimbenika i mehaničkih oštećenja.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVIJE – ukonite iz uporabe i odložite.

**NAPOMENA!** U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, oštećenja, pukotina, rupa, pederanosti šavova, oštećenja uvrćenja, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od datuma izrade.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

**5. METODA ODRŽAVANJA**

Uvijek u originalnoj pakiranju u hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemikalija sredstava, ošegrobnita i abraziva. Zaštitite od UV zraka i direktne toplote.

Prilikom prijevoza odjeću treba zaštititi od utjecaja vremenskih čimbenika i mehaničkih oštećenja.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVIJE – ukonite iz uporabe i odložite.

**NAPOMENA!** U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, oštećenja, pukotina, rupa, pederanosti šavova, oštećenja uvrćenja, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od datuma izrade.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

<b>PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA</b>
---

<b>DE</b>	<b>GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG</b> Übersetzung der Originalanleitung	<b>LAHTI PRO</b>
<b>GEFÜTTERTE WESTE, Produktkde: L413170X (X=Größe 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

**! VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.**

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

**WARNING!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die gefütterte Weste – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet – ist gemäß der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. **Kategorie** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extremereinflüsse.

#### 1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Diese Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

#### 2. STOFF

**Beschichtung:** Hauptmaterial: 100% Polyester, 80g/m<sup>2</sup> ± 10g/m<sup>2</sup>, Einsätze: 80% Polyester, 20% Baumwolle, 270g/m<sup>2</sup> ± 10g/m<sup>2</sup>

**Füllung:** 100% Polyester

**Futter:** 100% Polyester

	<b>EMF CELLPHONE PROTECTION</b> EMF-Stahlschutz		Nicht bleichen
	<b>ANTI PILLING</b> Nicht fusselfiger Stoff		Nicht chemisch reinigen
	<b>SOFT COMFORT</b> Weicher Stoff		Im Trommelstrockner nicht trocknen
	<b>REFLECTIVE ELEMENTS</b> Rücklichtelemente		

Bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautirritationen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt werden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserzeugend, toxisch oder mutagen sein könnten.

**6. AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT**

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort fern von chemischen sowie Kratz- und Scheuremitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkten Wärmeeinflüssen schützen.

Beim Transport die Schutzkleidungen vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

#### 7. KENNZEICHNUNG

Die Arbeitsschutzkleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO- Die Arbeitsschutzkleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO- Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, Monat und Jahr der Herstellung, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Stoffzusammensetzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt in Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

#### 3. SCHUTZGRAD

Die Kleidungs schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter.

<b>PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN</b>
---

<b>RO</b>	<b>INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROȚECȚIE</b> Traducere din instructiunile originale	<b>LAHTI PRO</b>
<b>VEȘTĂ ÎNCĂLȚITĂ, cod produs: L413170X (X=marime 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

**! CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.**

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

**ATENȚIONARE!** Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Veștă încălțată – mai departe „piesă de îmbrăcămințe sau „îmbrăcămințe de protecție“ – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Acestă piesă de îmbrăcămințe este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă, ce face parte din **categori**a I, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi.

#### 1. UTILIZARE

Marimea piesei de îmbrăcămințe trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcămințe trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcămințe înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la local restituit de lucru.

**5. UȚĂZĂREANIE**

Preporučeno mesto za skladištenje odjeće je hladno, suho i dobro prozračeno mjesto, daleko od svih kemikalija, abrazivnih i brusilnih sredstava. Štitite pred UV-zračenjem i neposredno izloženosti vjetrovnom utjecaju.

Prilikom prijevoza odjeću treba zaštititi pred utjecajem vremenskih čimbenika i mehaničkih oštećenja.

Ova odjeća nije popravljiva. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVIJE – ukonite iz uporabe i odložite.

**NAPOMENA!** U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, oštećenja, pukotina, rupa, pederanosti šavova, oštećenja uvrćenja, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od datuma izrade.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

**5. UȚĂZĂREANIE**

Uvijek u originalnoj pakiranju u hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemikalija, abrazivnih i brusilnih sredstava. Štitite pred UV-zračenjem i neposredno izloženosti vjetrovnom utjecaju.

Prilikom prijevoza odjeću treba zaštititi od utjecaja vremenskih čimbenika i mehaničkih oštećenja.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVIJE – ukonite iz uporabe i odložite.

**NAPOMENA!** U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, oštećenja, pukotina, rupa, pederanosti šavova, oštećenja uvrćenja, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od datuma izrade.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

**5. UȚĂZĂREANIE**

Uvijek u originalnoj pakiranju u hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemikalija, abrazivnih i brusilnih sredstava. Štitite pred UV-zračenjem i neposredno izloženosti vjetrovnom utjecaju.

Prilikom prijevoza odjeću treba zaštititi od utjecaja vremenskih čimbenika i mehaničkih oštećenja.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVIJE – ukonite iz uporabe i odložite.

**NAPOMENA!** U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, oštećenja, pukotina, rupa, pederanosti šavova, oštećenja uvrćenja, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od datuma izrade.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

<b>PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA</b>
---

<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ</b> Instrukcja oryginalna	<b>LAHTI PRO</b>
<b>BEZROKAWNIK OCIEPLANY, kod produktu: L413170X (X=rozmiar 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)</b>		

**! PRZEZ PRZYSTAPIENIE DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPACZNIE SIĘ OZNACZYĆ INSTRUKCJĄ.**

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Bezrokawnik ocieplany – dalej „ubranie“ lub „odzież odronna“ – jest wyprodukowany zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej,



